Citación: BDHespPYO.07.03, consulta: 21-11-2026

Ref. Hesperia: PYO.07.03

CABECERA			
REF. MLH:	B.23.03.SUP	**YACIMIENTO:**	Osséja Z6
MUNICIPIO:	Osséja	**PROVINCIA:**	Pyrénées-Orientales
N. INV.:	In situ	**OBJETO:**	R
TIPO YAC.:	INDETERMINADO		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PIEDRA	**TIPO:**	
SOPORTE:	PARIETAL/RUPESTRE	**FORMA:**	
TÉCNICA:	INCISION	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	2	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	B.23.02
TIPO EPÍGRAFE:	INDET.	**DIMENSIONES OBJETO:**	
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:		**NÚM. LÍNEAS:**	2
H. MÁX. LETRA:	20 mm.	**H. MÍN. LETRA:**	8 mm.
CONSERV. EPG:	Buena	**CONS. ARQ:**	B
RESPONS EPIGR:	SM	**REVISORES:**	JGC, JFJ
RESPONS ARQUEOL.:		**REVISORES ARQ.:**	

TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	**oŕdinkali:+sukasir**:belenku:idaŕẹr:**oŕdinkali**□**:eśambe**:**taṛtiar** **ạnḅe**□**sibemms**:kutun:tigirsadin□
APARATO CRÍTICO:	***o̩ŕdinkali : +sukasir***, **o̩ṛtinkálibisukásir** JU ***oŕdinkaliI : eśambe***, **oŕtinkálibieśambe** JU ***taṛtiar***, **boṛti** JU ***ạnḅe□sibeṃs***, **ạnḅelsibeṃs** JU

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
FTE. LEC.: Ferrer i Jané 2018		**SEPARADORES:** TRES PUNTOS	
NÚM. TEXTOS: 1		**LENGUA:** IBERICO	
SIGNARIO: LEVANTINO		**METROLOGÍA:**	
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	Este texto se encuentra debajo de PYO.07.02. Se adopta la lectura de Ferrer i Jane 2018, que en algunos puntos varía la de Untermann. El texto hace un uso sistemático de la escritura dual, como se aprecia en la diferencia entre **ti** simple en **oŕtin** /oŕdin/, **atin** /adin/ y **tí** marcada en **tíkirs** /tigirs/, o entre **ta** de **itaŕer** y **tá** de **táṛtiar**. La repetición del elemento **oŕtinkáli** permite estructurar el texto de la larga primera línea en dos oraciones. **oŕtinkáli : +sukásir : belenkú : itaŕẹr :** **oŕtinkáliI : eśambe : táṛtiar** Los elementos **oŕtinkáli**, **tíkirsatin** y **tárti** o **tártiar** son los mejores candidatos a antropónimos, a los que se podría añadir quizá **belenkú**, aunque podría interpretarse mejor como una referencia toponímica, **belen**, seguida del morfo **ku**. En este segmento, **itaŕ** sería el mejor candidato a teónimo, por ir acompañado del morfo **er**, aunque también podrían serlo **anbeIsibems** y **sukásir**, especialmente en este último caso, si como sugiere Ferrer el dudoso signo previo hubiera que leerse como **n** y entenderse como abreviatura del frecuente término *neitin*. En cambio, **kutun** sería un elemento del léxico común perteneciente a un campo semántico compatible con su empleo en

inscripciones votivas. Para **eśambe**, Ferrer especula con su posible relación con el aquitano SEMBE, 'hijo', quizás indicando la filiación de **tarti** respecto de **oŕdinkali**, aunque dicha relación se enfrenta, por un lado, a una diferencia en el vocalismo radical de los términos y, por otro, a la hipótesis que ve en **eban** la palabra ibérica para 'hijo'.

Las dos interpunciones identificadas en la nueva lectura (Ferrer i Jané 2018) permiten aislar **oŕtinkáli** y **oŕtinkáliI** del resto de la inscripción. El elemento *ordin* es un formante antroponímico bien conocido (Untermann 1990, nº 95; Rodríguez Ramos 2014, nº 109), pero no así *kali*, cuya presencia como formante antroponímico no es clara, a excepción quizás de **taśkaliŕs** (GI.15.04), si estuviera formado por *taś* (Untermann 1990, n.º 118; Rodríguez Ramos 2014, n.º 43) y por *kali*, aunque otras segmentaciones también son posibles (Faria 2008, 76). En otros casos, sin embargo, **kali** parece funcionar como nombre común (Orduña 2006, 94): p.ej. **gali**(**r**), tanto en el plomo de Ensérune (HER.02.373), como en algunos de los plomos de Yátova (V.13.01) donde aparece como elemento cuantificable en compañía de posibles numerales léxicos (Orduña 2005; Ferrer i Jané 2009). Pese a las dudas, la clara consideración como antropónimo de *Tigirsadin*, que aparece seguido del signo **I** al final de la tercera línea, hace plausible la consideración como antropónimo de *Oŕdinkali*, ya que también aparece seguido del signo **I**.

En el segmento final **tartiar** se podría documentar el formante antroponímico **taŕti** (Untermann 1990, nº 117; Rodríguez Ramos 2014, nº 141), aunque no coincidan en la vibrante. Los signos finales, aunque dudosos, podrían corresponder al frecuente morfo **ar** que acompaña a los antropónimos alternando con **en**, en aparente función de genitivo. Alternativamente, el elemento final podría ser el formante antroponímico **iar** (Untermann 1990, nº 56; Rodríguez Ramos 2014, nº 61), presente por ejemplo en BELESIAR (Orduña 2009), circunstancia que permitiría considerar **tartiar** como un antropónimo compuesto sin marca.

Segunda línea: **a̲nb̲eIsibems : kútún : tíkirsatinI**
La lectura de la primera palabra por Ferrer identifica el signo I por lo que antes se leía m, dificultado una explicación mediante el formante antroponímico anbels. Parece vislumbrarse una repetición interna an-beIs=i-bems, que de alguna forma relacionaría I con m. Con todo, se trata de un segmento oscuro sin paralelos claros en ibérico.
El elemento *kutun* estaría relacionado con del más conocido *kutur*, creado a partir de la misma base, *kutu*, de forma similar al par *ildur*/ *ildun*, con un significado originario dentro del campo semántico de la escritura, pero ampliado al de las inscripciones votivas (Ferrer i Jané 2014, con bibliografía anterior). La secuencia **kutu** aparece en el inicio de varios abecedarios en las inscripciones rupestres de La Cerdaña, unos duales como el de Bolvir (GI.03.01b) y otros no duales, como el de La Tor de Querol (PYO.03.11) o el de L'Esquirol (B.08.01). El elemento *kutur* se documenta en una inscripción publicada recientemente (Ferrer i Jané 2017c, n.º 31, PYO.07.30), así como también en La Cerdanya en una de las inscripciones aún inéditas de La Tour de Carol (Ferrer i Jané 2015b, n.º 23. P1) y en otra inscripción también inédita de Osséja (Ferrer i Jané 2015b, n.º 30, BDH PYO.07.29).

La consideración de antropónimo de **tíkirsatin** es clara ya que tanto **tikirs** (Untermann 1990, nº 126; Rodríguez Ramos 2014, nº 154) como **atin** (Untermann 1990, nº 19; Rodríguez Ramos 2014, nº 17) son formantes antroponímicos de amplio uso.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	Se confirma la presencia de dualidades explícitas en la primera línea, ya que se documenta la variante simple de **ti** en ortin y la variante compleja en **tárti**. Así como la variante simple de **ta** en **itar** y la variante compleja a **tárti**. En el caso los dos formantes antroponímicos, ortin y **tárti**, el uso de las sordas y las sonoras es coherente con las formas normales esperadas para estos formantes (Ferrer i Jané 2005, nota 4 y 29).
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	PROSPECCION
DATACIÓN:	S. IV a.E. - III a.E.
CRIT. DAT.:	Uso del signario dual.
CONTEXTO HALLAZGO:	Z6 Roca 1 (Roca Rendu)
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	
BIBLIOGRAFÍA	
ED. PRINCEPS:	Untermann 1990, 71-3: Osséja 2 (b), fig. 1
BIBL. FILOL.:	Campmajo - Untermann 1991, 47, 6. Osséja 2b; Panosa 1999, p. 260, nº 3: 2b; MLH, II. Suppl.; Campmajo 2012, 391, Z6-R1.1B-C; Ferrer i Jané 2018b
BIBL. ARQUEOL.:	Campmajo - Ferrer i Jané 2010, nº 8.